



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Harry Hays Building (HHB)
Room 759, 220-4th Avenue SE
Calgary
Alberta
T2G 4X3

Title - Sujet Bois d'œuvre	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5P421-180773/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 5P421-180773	Date 2018-12-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-140-6829	
File No. - N° de dossier CAL-8-41083 (140)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-01-07	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Saboungi, Rana	Buyer Id - Id de l'acheteur cal140
Telephone No. - N° de téléphone (403) 680-8394 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification vise à répondre aux questions ci-dessous et à apporter les modifications suivantes à l'invitation 5P421-180773/A :

1. Questions et réponses

Question 1

Accepteriez-vous une soumission ne visant que le brut de sciage de cèdre rouge?

Réponse 1

Non, le besoin en bois d'œuvre tel qu'il est décrit dans l'annexe A, Besoin, doit être respecté au complet. Nous ne pouvons pas accepter seulement le cèdre rouge, car nous aurons besoin de tout pour construire la promenade.

Question 2

Y a-t-il une marge de manœuvre pour la livraison, car il est presque impossible de préparer cette quantité de cèdre rouge en moins d'un mois et de le livrer dans le Nord.

Réponse 2

La date de livraison obligatoire a été reportée au 10 mars 2019.

Question 3

Je suppose que tout le bois sera utilisé à l'extérieur et que si la teneur en humidité du bois est inférieure à 19 %, cela devrait vous convenir.

Réponse 3

Tous les matériaux doivent être séchés au séchoir et avoir une teneur en humidité inférieure à 19 %. Une fois le bois d'œuvre livré à Nahanni Butte, il sera transporté par avion jusqu'à son emplacement final. Il est donc essentiel qu'il reste sec. Tous les matériaux doivent être enveloppés dans un emballage tissé en polyéthylène de haute qualité avant l'expédition.

Question 4

Le n° 1 est du brut de sciage de cèdre rouge dont les dimensions nominales sont 6 po x 6 po x 12 pi. Dimensions nominales contradictoires...
On demande du bois brut de sciage est exigé, voulez-vous que le bois mesure 5,5 po x 5,5 po?

Réponse 4

Nous exigeons du brut de sciage de cèdre rouge de l'Ouest qui mesure 6 po x 6 po. Supprimez « dimensions nominales ».

Question 5

Pour ce qui est des dimensions nominales du n° 2, voulez-vous que la taille réelle du bois brut soit de 1,5 po x 3,5 po?

Réponse 5

Nous exigeons du brut de sciage de cèdre rouge de l'Ouest qui mesure 2 po x 4 po. Supprimez « dimensions nominales ».

Question 6

Il est exigé, pour le n° 5, que les dimensions soient celles de brut de sciage. Les dimensions réelles doivent-elles être de 1,5 po x 6 po?

Réponse 6

Nous exigeons un brut de sciage de cèdre rouge de l'Ouest qui mesure 2 po x 6 po.

Question 7

Il est exigé, pour le n° 6, que le bois soit raboté sur quatre faces et mesure 2 po x 6 po. Est-ce que le bois doit mesurer 1,5 x 5,5 une fois raboté?

Réponse 7

Nous exigeons du cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces qui mesure 1,5 po x 5,5 po.

Question 8

Il est exigé, pour le n°14, que les dimensions nominales du brut de sciage soient de 6 po x 6 po. Est-ce que le bois doit mesurer 5,5 po x 5,5 po une fois raboté?

Réponse 8

Nous exigeons du brut de sciage de cèdre rouge de l'Ouest qui mesure 6 po x 6 po. Supprimez « dimensions nominales ».

Question 9

Il est exigé, pour le n°15, que les dimensions soient de 4 po x 4 po. Est-ce que le bois doit mesurer 3,5 po x 3,5 po une fois raboté sur quatre faces?

Réponse 9

Nous exigeons du cèdre rouge de l'Ouest qui mesure 3,5 po x 3,5 po une fois raboté sur quatre faces.

Question 10

Il est exigé, pour le n°16, que les dimensions soient de 2 po x 6 po. Est-ce que le bois doit mesurer 1,5 po x 5,5 po une fois raboté sur quatre faces?

Réponse 10

Nous exigeons du cèdre rouge qui mesure 1,5 po x 5,5 po une fois raboté sur quatre faces.

Question 11

Tous les matériaux doivent-ils être de catégorie 2 ou supérieure conformément aux Règles de classification de la Commission nationale de classification des sciages?

Réponse 11

En effet, tous les matériaux doivent être de catégorie 2 ou supérieure conformément aux Règles de classification pour le bois d'œuvre canadien (édition de 2017) de la Commission nationale de classification des sciages.

2. Page 7 de 17, 6.4 Durée du contrat

SUPPRIMER

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **20 février 2019**.

REEMPLACER par

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **10 mars 2019**.

3. Page 11 de 17, Annexe A – Besoin

SUPPRIMER entièrement

REEMPLACER par

ANNEXE A

BESOIN

Contexte :

Fourniture et livraison de bois d'œuvre de diverses dimensions, de sapin et d'épinette de catégorie 2 et de brut de sciage de cèdre pour la construction d'une promenade à livrer à la réserve du Parc national Nahanni, à l'aéroport de Nahanni Butte. Une carte avec coordonnées est fournie pour montrer le lieu de livraison.

Le lieu exact de livraison à l'aéroport sera défini au moment de l'attribution du contrat.

Le bois d'œuvre doit être livré entre 8 h et 16 h.

Il doit être livré au plus tard le 10 mars 2019.

Le fournisseur doit décharger et empiler les matériaux.

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement minimales obligatoires est fournie ci-dessous dans le Tableau de conformité. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification en matière de rendement en consignant cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte de la matrice de conformité.
3. La documentation technique à l'appui, y compris, mais sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner et doit faire l'objet de renvois dans le Tableau de conformité pour chaque spécification de rendement, et ce, pour indiquer l'endroit qui démontre la conformité dans la documentation technique à l'appui. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique à l'appui fournit suffisamment de détails pour certifier que les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail comment sa proposition est conforme sur le plan technique.
4. Si la documentation technique justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et rejetée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de propositions (DP).
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de performance obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Besoin				
Bois d'œuvre				
No	Spécification de rendement	Spécification de rendement respectée? Indiquer oui ou non	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte les spécifications de rendement en consignant cette information dans la présente colonne	Renvoi : Les soumissionnaires doivent indiquer dans cette colonne à quel endroit dans leurs documents justificatifs cette spécification de rendement est démontrée.
1	Brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 6 po x 6 po x 12 pi			
2	Brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 2 po x 4 po x 8 pi			
3	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 10 po x 14 pi			
4	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 10 po x 12 pi			
5	Brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 2 po x 6 po x 8 pi			
6	Cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 2 po x 6 po x 14 pi			
7	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 12 pi			

N° de l'invitation – Solicitation No.
5P421-180773/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
5P421-180773

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
CAL-8-41083

Id de l'acheteur – Buyer ID
cal140
N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.

8	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 6 po x 6 po x 12 pi			
9	Planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 10 pi			
10	Planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 14 pi			
11	Planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 12 pi			
12	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 4 po x 4 po x 14 pi			
13	Bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 6 po x 6 po x 14 pi			
14	Cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 4 po x 4 po x 12 pi			
15	Cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 2 po x 6 po x 12 pi			

N° de l'invitation – Solicitation No.
5P421-180773/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
5P421-180773

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
CAL-8-41083

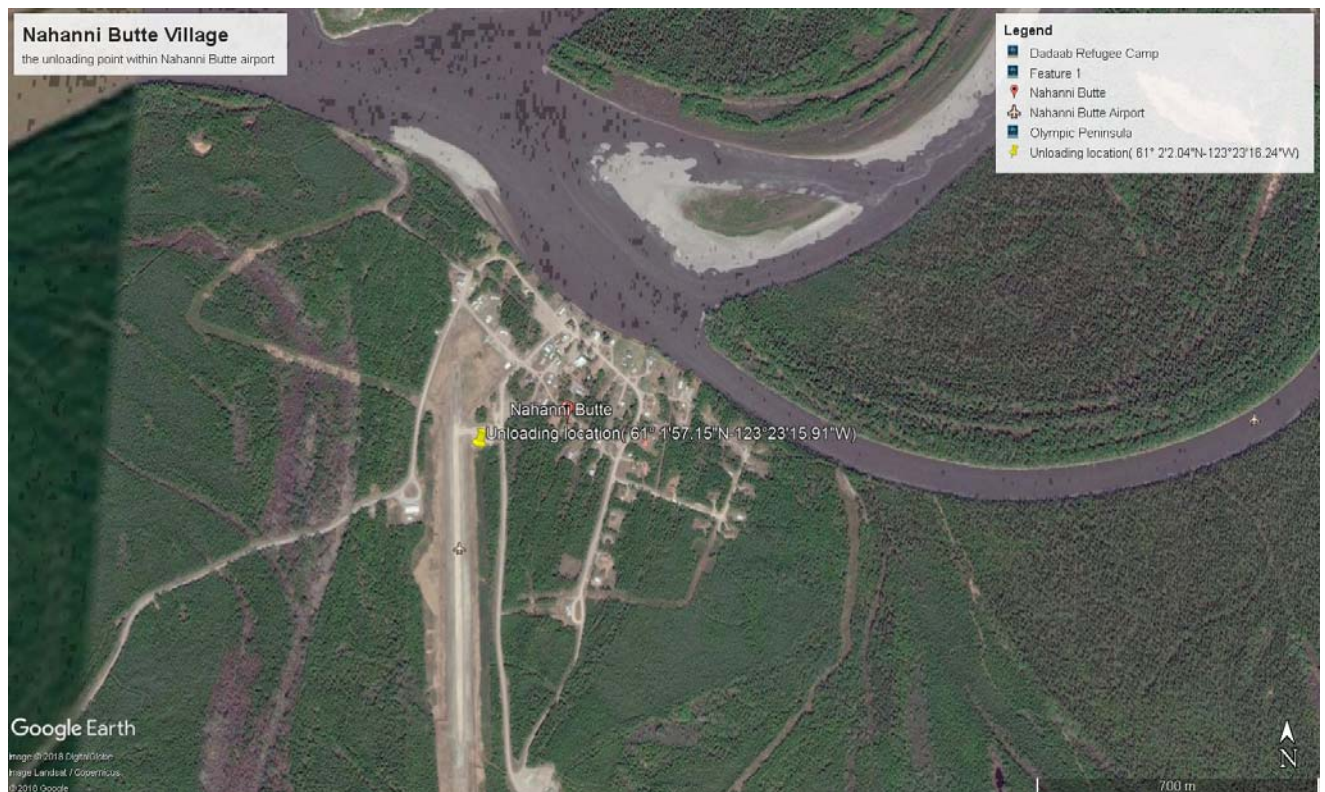
Id de l'acheteur – Buyer ID
cal140
N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.

16	Contreplaqué d'extérieur régulier, dimensions de 4 pi x 8 pi et 1 x 2 po, conforme aux normes suivantes : A) CSA O121, Contreplaqué en sapin de Douglas B) CSA O151, Contreplaqué en bois de résineux canadien			
17	Tous les matériaux doivent être enveloppés dans un emballage tissé en polyéthylène de haute qualité avant l'expédition. Tous les matériaux doivent être séchés au séchoir et doivent avoir une teneur en humidité inférieure à 19 %. Tous les matériaux doivent être de catégorie 2 ou supérieure conformément aux Règles de classification pour le bois d'œuvre canadien (édition de 2017) de la Commission nationale de classification des sciages.			

N° de l'invitation – Solicitation No.
5P421-180773/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
5P421-180773

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
CAL-8-41083

Id de l'acheteur – Buyer ID
cal140
N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.



3. Page 14 de 17, annexe B – Base de paiement

SUPPRIMER entièrement

REEMPLACER par

***Remarque : l'emplacement et certaines quantités ont été modifiés. ***

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme, comme il est indiqué ci-dessous. Les taxes applicables seront ajoutées en tant qu'éléments distincts sur les factures émises dans le cadre du présent contrat.

Article	Description	Quantité (A)	Prix unitaire ferme en \$ US ou en \$ CA (B)	Total multiplié (C)
1	Fourniture de brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 6 po x 6 po x 12 pi	133		
2	Fourniture de brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 2 po x 4 po x 8 pi	130		
3	Fourniture de bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 10 po x 14 pi	600		
4	Fourniture de bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 10 po x 12 pi	71		
5	Fourniture de brut de sciage, cèdre rouge de l'Ouest, dimensions de 2 po x 6 po x 8 pi	2 052		
6	Fourniture de cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 2 po x 6 po x 14 pi	84		
	Fourniture de bois traité sous			

N° de l'invitation – Solicitation No.
 5P421-180773/A
 N° de réf. du client – Client Ref. No.
 5P421-180773

N° de la modif. – Amd. No.
 001
 N° du dossier – File No.
 CAL-8-41083

Id de l'acheteur – Buyer ID
 cal140
 N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.

7	pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 12 pi	64		
8	Fourniture de bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 6 po x 6 po x 12 pi	8		
9	Fourniture de planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 10 pi	20		
10	Fourniture de planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 14 pi	66		
11	Fourniture de planches d'épinette ou de sapin de qualité charpente, dimensions nominales de 2 po x 6 po x 12 pi	16		
12	Fourniture de bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 4 po x 4 po x 14 pi	67		
13	Fourniture de bois traité sous pression, raboté sur quatre faces, de qualité charpente, dimensions nominales de 6 po x 6 po x 14 pi	18		
14	Fourniture de cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 4 po x 4 po x 12 pi	15		
15	Fourniture de cèdre rouge de l'Ouest raboté sur quatre faces, dimensions de 2 po x 6 po x 12 pi	26		
16	Fourniture de contreplaqué d'extérieur régulier, dimensions de 4 pi x 8 pi et 1 x 2 po, conforme aux normes suivantes :	24		

N° de l'invitation – Solicitation No.
5P421-180773/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
5P421-180773

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
CAL-8-41083

Id de l'acheteur – Buyer ID
cal140
N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.

	A) CSA O121, Contreplaqué en sapin de Douglas B) CSA O151, Contreplaqué en bois de résineux canadien			
17	Livraison, y compris tout le transport, le déchargement et l'empilage du bois d'œuvre : Réserve de Parc national Nahanni, Aéroport de Nahanni Butte Le lieu exact de livraison à l'aéroport sera défini à l'attribution du contrat.			
PRIX TOTAL DE LA SOUMISSION :				

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.